



historias de la EMIGRACIÓN

Boletín informativo del Centro de Documentación de la Emigración Española

2004: recuperando el patrimonio histórico documental de la emigración española

El encuentro en mayo de 2004 del CDEE con asociaciones de emigrantes españoles en diversas localidades helvéticas ha permitido la incorporación de nuevos documentos al archivo, en un momento en el que la sociedad suiza ha rechazado en referéndum el acceso a la nacionalidad de los hijos y nietos de extranjeros, nacidos y educados en la República Helvética. Destaca especialmente la documentación donada por Leopoldo Mayordomo, retornado y estrechamente ligado a la Asociación de Trabajadores Emigrantes Españoles en Suiza (ATEES) en Lausana. A través de esa documentación es posible reconstruir tanto la experiencia migratoria individual de Mayordomo, muy imbricada en la problemática cotidiana de los trabajadores extranjeros, como la preocupación colectiva por la educación de la segunda generación. El volumen del fondo alcanza los 1'5 metros lineales.

Igualmente relevante, desde el punto de vista del liderazgo comunitario en la República Helvética, es la figura de

expresión genuina de la sociedad civil. El fondo documental de la organización y especialmente, la colección fotográfica de Molina, nos informan de la importancia del retorno como elemento esencial del proyecto migratorio individual, así como de las dificultades que las migraciones imponen en la vida de sus protagonistas.

A una generación más joven pertenece Francisco Conde, conocedor de los emigrados en Lausanne y sus alrededores. Quizás, el elemento más significativo y en el que Conde ha volcado mayores energías con relación a la colonia española es el deporte, concretamente el fútbol. De modo que su trayectoria y su socialización se vinculan a eventos deportivos y a asociaciones de extranjeros de esta naturaleza, como puede comprobarse por los folletos y la documentación que ha donado al CDEE. Se trata de otra faceta más de la emigración, pues el deporte ha jugado una función socializadora, fomentando la integración y la interculturalidad en una generación más joven de extranjeros. En la actualidad, Conde está al frente de la Federación de Asociaciones de Emigrantes Españoles en Suiza. El CDEE mantuvo también encuentros en Lausanne con Francisco Ruiz y en Ginebra con José Antonio Fernández y Luis Blanco, a quienes debemos la recuperación de la documentación de la ATEES en la última ciudad.

En las localidades belgas de Lieja y Bruselas el CDEE mantuvo en el mes de mayo reuniones de trabajo con miembros de la junta directiva del Movimiento Asociativo de Emigrantes Españoles en Bélgica (MAEEB) y de otras organizaciones, para recuperar nuevos materiales de archivo. Tal es el caso de las colecciones fotográficas de María Dolores Fernández y de Juanita y Carlos Navarro, que registran imágenes de la vida cotidiana de los emigrados en Lieja y otras localidades de los alrededores. El trabajo de los españoles en las minas, las condiciones de las colonias mineras donde discurría la existencia de los emigrados, la vida familiar, el ocio o la actividad política en contra de la dictadura franquista, son algunos de los temas que recogen estas colecciones.

Procedente de París, ingresó en julio en el CDEE el fondo documental de Asociación de Padres de Familia Emigrantes Españoles en Francia, compuesto por 14'8 metros lineales de documentos. Se trata de un resultado más



Sede del Club García Lorca de Crissier (Suiza). A la izquierda Leopoldo Mayordomo y en el centro Miguel Molina.

Miguel Molina, destacado dirigente del Club García Lorca de Crissier. La actividad cultural y el esfuerzo de integración de los españoles que la organización despliega, la han convertido en punto de encuentro, en referente local y en

de la colaboración existente entre el CDEE y la Federación de Asociaciones y Centros de Emigrantes Españoles en Francia (FACEEF), en materia de recuperación del patrimonio histórico documental. El fondo incluye una importante variedad documental, destacando sobre todo los expedientes relativos a la educación de la segunda generación y a la enseñanza de la lengua y cultura españolas. Antes del traslado de los materiales a Madrid fue preciso un intenso trabajo de preparación de los mismos (selección, eliminación de duplicados y de papeles ajenos al fondo, además de ubicación en cajas para su adecuado transporte).



José Luis Fernández, secretario del Centro Español de Thonon les Bains, firmando el acta de remisión del archivo del Centro al CDEE.

También procedente de París es la colección de fotografías de Francisca Merchán, una veterana dirigente del movimiento asociativo de la emigración en Francia. Su colección fotográfica incluye imágenes familiares, de su participación sindical y activismo político, además de su actividad cultural. Junto a las fotografías, Francisca Merchán, ha donado una colección de insignias, pegatinas y tarjetas de similar temática que sus fotografías.

A principios de diciembre, el CDEE ha recuperado en la localidad francesa de Thonon les Bains el archivo del Centro Español de la localidad. Más de cuarenta años de historia colectiva se tejen en torno a este Centro Español, que preside Manuel Romero y cuyo secretario es José Luis Fernández, representante, a su vez, de la Federación Ródano Alpes Auvernia de la FACEEF. Hoy su archivo da fe de una experiencia migratoria que ha superado dificultades de todo tipo.

A lo largo del año 2004 se han sucedido de manera continua las donaciones de documentación procedentes de organizaciones y particulares de origen geográfico diverso. Este es el caso de las fotografías de Miguel Bajón sobre su experiencia migratoria en Holanda en los primeros años sesenta, de la documentación variada que entregó María Luisa Clemente, o de las fotografías cedidas por José García, emigrado en Ginebra desde 1960. También nos hicieron llegar documentación el Centro Cultural Español de Rennes (Francia), el Grêmio Espanhol de Socorros Mútuos e Instrução (Brasil), la Confederación de Asociaciones Españolas de Padres de Familia en Alemania, el Casino Español de Córdoba A.C. (México), el Círculo Cultural Español Antonio Machado (Luxemburgo), las Misiones Católicas de Lengua Española en Europa. Finalmente, gracias a los correspondientes envíos, hemos podido completar las colecciones de prensa de *Carta de España*, *España Exterior*, *Galicia en el Mundo* y *La Región Internacional*.

Nuevos fondos y colecciones, listos para consulta

■ Fondo Documental de la Asociación de Padres de Familia Españoles de Gallus

Desde la década de los años sesenta del siglo XX, la vida de los emigrantes españoles en el país del *milagro económico* no ha estado exenta de dificultades. Para afrontar algunas de ellas, se creó a mediados de los años setenta, en el barrio de Gallus, de la ciudad alemana de Frankfurt, la Asociación de Emigrantes Españoles de Gallus. Su objetivo inicial no era otro que luchar por favorecer la enseñanza y cultura españolas entre los hijos de los emigrantes, la segunda generación. Ello permitiría conservar las raíces culturales y facilitaría el retorno de las familias emigrantes a España. Pronto, además de este objetivo central para el que se había creado, la asociación se convertiría en punto de reunión y encuentro de los emigrados, ampliándose su área temática de actuación y convirtiéndose en un marco de referencia para la colonia española.

Hoy, el testimonio de toda esa actividad, desarrollada durante más de veinte años, ha quedado conservado en el *Fondo Documental de la Asociación de Padres de Familia Españoles de Gallus*, integrado en el CDEE. Se trata de 0'91 metros lineales de documentos, fechados entre 1975 y 1996. Destacan especialmente entre ellos las series de correspondencia y los expedientes de reunión. El CDEE ha realizado el tratamiento archivístico completo del fondo, de manera que se dispone de un inventario, como instrumento de acceso a la documentación. El inventario, de consulta imprescindible para, a su vez, consultar la documentación está disponible en Internet, en www.1mayo.org/archivos/cdee.

■ Ampliación de la colección de publicaciones periódicas y nuevo catálogo

La colección de publicaciones periódicas del CDEE asciende a un total de 422 títulos y cabeceras diferentes. Ese volumen es el resultado del incremento en 90 nuevos títulos que se ha producido durante 2004. La mayoría de estas nuevas 90 publicaciones proceden de Francia y Alemania. El incremento de la colección ha dado lugar a la catalogación de

los nuevos títulos, así como al registro de los nuevos números incorporados a títulos ya existentes con anterioridad. Con ello se dispone de una nueva edición del *Catálogo de Publicaciones Periódicas* del CDEE, disponible para todos los usuarios en Internet, en www.1mayo.org/archivos/cdee.

La colección de publicaciones periódicas del CDEE es de un carácter muy plural, incluyendo, entre otras, prensa especializada de empresas periodísticas, revistas de entidades cuyo trabajo se ha dirigido a la emigración —como la Iglesia católica o los sindicatos—, instituciones públicas especializadas —tanto en España como en los países de acogida—. Sin embargo, los títulos y cabeceras de la colección que ofrecen una mayor singularidad son, con seguridad, aquellos que corresponden a boletines y hojas publicados y difundidos por los propios emigrantes y sus organizaciones, a veces con muy pocos medios para hacerlo. Estas publicaciones son una muestra de la vitalidad de la cultura popular en la emigración.

Noticias

◆ **Exposición: Presencia Española en Australia (Barcelona, mayo-julio de 2004)**

Esta muestra pudo visitarse desde el 10 de mayo hasta el 6 de julio, primero en la sede de la UNESCO de la ciudad Condal y posteriormente en la Universidad de Barcelona. Está compuesta por 22 paneles en los que se repasa la historia de la emigración española en Australia así como las aportaciones realizadas por los emigrantes, a través de imágenes y textos. El CDEE es el depositario y gestor en Europa de dicha muestra, realizada por la Spanish Heritage Foundation de Australia, organización integrada por los españoles emigrados allí residentes. La presencia de la muestra en Barcelona fue posible gracias al acuerdo suscrito entre la Fundación 1º de Mayo y la Australia Spain Business Association (ASBA), así como a la colaboración prestada por la Embajada de Australia en Madrid. Con ello, el CDEE cumple su compromiso con los españoles de Australia de difundir y dar a conocer su realidad en España, país del que tan lejos están físicamente.

◆ **Acción colectiva y protesta sociopolítica de los emigrantes españoles en la Europa de los años sesenta (seminario de discusión)**

La movilización social y la protesta política en el extranjero de los llamados emigrantes económicos españoles, de los años sesenta, fueron el objeto de discusión y debate en el seminario organizado por el CDEE el 14 de julio de 2004. La discusión se vertebró en torno a tres trabajos de investigación que analizan dichos aspectos en Francia, Suiza y Alemania, respectivamente. Fueron los propios autores los que comenzaron el debate: Carlos Sanz, de la Universidad Complutense de Madrid, Sebastián Farré, de la Universidad de Ginebra y José Babiano del CDEE. La dificultad del estudio de esta temática, debido a su frecuente invisibilidad en las propias fuentes documentales, los aspectos de comparación que pueden establecerse entre cada país, así como una posible agenda de investigación, fueron algunos de los elementos que se suscitaron en el seminario. Los textos que sirvieron de base para el debate son los siguientes: a) Carlos Sanz, «Emigración económica, movilización política y relaciones internacionales. Los trabajadores españoles en Alemania», Cuadernos de Historia Contemporánea. nº 23, 2001; b) Sebastián Farré, *Spanische agitation: Emigración española y antifranquismo en Suiza*. Fundación 1º de Mayo, Documento de Trabajo, 3/2001; y c) José Babiano, «El vínculo del trabajo. Los emigrantes españoles en la Francia de los treinta gloriosos», *Migraciones & Exilios*, nº 2, 2001.

◆ **Convenio de colaboración con la UNED para la realización de prácticas de archivo**

La colaboración entre la Facultad de Geografía e Historia de la UNED y el CDEE se ha plasmado en la firma de un Convenio entre la citada Universidad y la Fundación 1º de Mayo, el 21 de mayo de 2004. El acuerdo hace posible que el CDEE acoja a alumnos en prácticas del curso de postgrado de *especialista universitario en archivística*, impartido precisamente por la Facultad de Geografía e Historia. De este modo, en 2004 fueron cinco los estudiantes que pasaron por nuestro Centro. En todo momento, estas prácticas han estado tutorizadas por los especialistas del CDEE, que han facilitado la puesta en práctica de los conocimientos teóricos previamente adquiridos en la Universidad. Creemos que el contacto con los documentos históricos generados por los emigrados en el extranjero habrá contribuido a la formación profesional de los alumnos, servirá para su promoción laboral y les ha permitido conocer mejor una parte de la Historia Contemporánea española, a la que suele dedicarse poco espacio en los programas docentes universitarios.

◆ **Julio Ruiz, nuevo secretario de migraciones de CCOO**

El pasado mes de abril, fue elegido en el VIII Congreso Confederal de CCOO Julio Ruiz como Secretario Confederal de Migraciones del sindicato. Nacido en Aznalcollar en diciembre de 1945, Ruiz emigró a Sevilla a los 15 años junto a su familia. En 1969 comenzó a trabajar en Uralita, empresa en la que sería enlace sindical y posteriormente, en 1975, miembro del jurado de empresa, dentro de sus actividades de oposición obrera al franquismo. En 1984 resultó elegido secretario general de la Federación de Construcción de Andalucía de CCOO. Tres años después formará parte de la Comisión Ejecutiva Regional de CCOO de Andalucía, como secretario de organización, accediendo en 1992 a la secretaría general, puesto que ha desempeñado hasta diciembre de 2004.



Conchita Merino (1947-2003), in memoriam



Conchita Merino representa un ejemplo de compromiso social y un referente político en la defensa de los derechos de los emigrados. Nacida en Bujalance (Córdoba) en 1947, en el seno de una familia numerosa, emigra con sus padres a Bélgica con siete años. En la sociedad de acogida cursará estudios de secundaria y allí transcurrirá su vida,

aunque mantendrá un contacto permanente con su país de origen. En Bélgica desarrollará también su carrera profesional, primero en una entidad del Banco Exterior de España y posteriormente como empleada en los servicios sociales de la administración belga.

La inquietud por los problemas sociales, sobre todo los derivados de la condición emigrante, y especialmente los ligados a las mujeres y a los niños, configuran el universo particular de sus preocupaciones. Por ello, dedicará

gran parte de sus energías a trabajar en favor de las mujeres y de la segunda generación, desde diversas organizaciones como la Asociación de Padres de Familia de Emigrantes Españoles de Herstal, la Federación de Padres de Familia Emigrantes Españoles de Bélgica, que llegó a presidir, o en el Movimiento Asociativo de Emigrantes Españoles en Bélgica (MAEEB), como responsable de la tesorería o de la mujer.

A pesar de representar un ejemplo de integración en Bélgica, por su perfecto dominio de la lengua y su conocimiento profundo de la sociedad, no cesará de trabajar en la defensa de los intereses de los emigrados. Esta filosofía de la solidaridad inspirará en todo momento su actuación, que se verá reforzada y complementada por la de su esposo. No queremos olvidar el protagonismo de Conchita como ejemplo de participación femenina en la esfera de lo público, y no sólo en el ámbito privado, lugar al que se suele relegar a las mujeres, también en la emigración. Recordamos de ella su trabajo voluntario, su esfuerzo y el legado de su pensamiento y su actuación.

Novedad editorial

► **Miradas de Emigrantes: imágenes de la vida y cultura de la emigración española en Europa en el siglo XX.** Susana Alba, José Babiano y Ana Fernández Asperilla; prólogo de Julio Ruiz. Madrid, Fundación 1 de Mayo, 2004, 160 pp.

Este volumen recoge una selección de 124 fotografías de las colecciones del CDEE. Aparecen agrupadas en cuatro capítulos diferentes que hacen referencia a otros tantos aspectos de la vida y cultura de los españoles emigrados a Europa en el siglo pasado: el trabajo y la vivienda; las estrategias familiares y las cuestiones de género; el asociacionismo y la cultura popular; la movilización política y social. Cada capítulo se abre con un texto introductorio a la temática correspondiente. Asimismo un texto inicial incide en la importancia de la fotografía como fuente documental y en su valor como patrimonio histórico. El CDEE ha querido con este libro dar a conocer una parte importante del patrimonio histórico documental que conserva y contribuir a un mejor conocimiento del pasado migratorio español.



Centro de Documentación de la Emigración Española (Fundación 1º de Mayo)

C/ Arenal nº 11, 1ª Planta • 28013 Madrid, España - Metro: Sol y Ópera

Tlfs.: (34) 91 364 06 01 • (34) 91 364 08 38 • Fax: (34) 91 364 13 50 • E-mail: aferandez@1mayo.coo.es

FUNDACION
1º DE MAYO
CDEE



con la colaboración de la
Dirección General de Emigración
MINISTERIO DE TRABAJO Y ASUNTOS SOCIALES

